



---

---

# ASSEMBLÉE NATIONALE

---

---

PREMIÈRE SESSION

TRENTE-NEUVIÈME LÉGISLATURE

## **Procès-verbal**

de l'Assemblée

Le jeudi 18 mars 2010 — N° 96

**Président de l'Assemblée nationale :**  
**M. Yvon Vallières**

---

**QUÉBEC**



La séance est ouverte à 9 h 45.

---

**AFFAIRES COURANTES**

**Déclarations de députés**

Mme Thériault (Anjou) fait une déclaration concernant la présence des athlètes québécois aux Jeux paralympiques.

---

Mme Doyer (Matapédia) fait une déclaration concernant M. Albert Côté.

---

M. Morin (Montmagny-L'Islet) fait une déclaration concernant Mme Christiane Garant et son entreprise Myco Anna.

---

M. Robert (Prévost) fait une déclaration concernant le bicentenaire de la saisie du journal Le Canadien.

---

M. Bonnardel (Shefford) fait une déclaration concernant l'inauguration de La Maison Au Diapason.

**18 mars 2010**

---

M. Pigeon (Charlesbourg) fait une déclaration concernant Mme Jennifer Heil.

\_\_\_\_\_

M. Aussant (Nicolet-Yamaska) fait une déclaration concernant Place aux jeunes de Bécancour/Daveluyville et Nicolet-Yamaska.

\_\_\_\_\_

Mme Gaudreault (Hull) fait une déclaration concernant l'organisme APICO dans le cadre de la Semaine québécoise de la déficience intellectuelle.

\_\_\_\_\_

Mme Beaudoin (Mirabel) fait une déclaration concernant l'école secondaire d'Oka.

\_\_\_\_\_

M. Reid (Orford) fait une déclaration concernant M. Georges Vaillancourt.

\_\_\_\_\_

À 9 h 58, M. Chagnon, deuxième vice-président, suspend les travaux pour quelques instants.

\_\_\_\_\_

Les travaux reprennent à 10 h 09.

\_\_\_\_\_

Moment de recueillement

18 mars 2010

---

### Dépôts de documents

M. Dupuis, leader du gouvernement, dépose :

La réponse du gouvernement à la pétition déposée par le député de Berthier, le 2 décembre 2009, concernant les mesures gouvernementales en matière de recyclage.

(Dépôt n° 1109-20100318)

La réponse du gouvernement aux trois pétitions déposées par la députée de Duplessis, le 17 février 2010, concernant l'exploration et l'exploitation de mines d'uranium au Québec.

(Dépôt n° 1110-20100318)

### Dépôts de rapports de commissions

M. Drainville (Marie-Victorin), à titre de président, dépose :

Le rapport de la Commission des institutions qui, les 16, 17 février, les 9, 10, 11 mars ainsi que les 16 et 17 mars 2010, a tenu des auditions publiques dans le cadre d'une consultation générale à l'égard du projet de loi n° 78, Loi modifiant la Loi électorale concernant la représentation électorale et les règles de financement des partis politiques et modifiant d'autres dispositions législatives.

(Dépôt n° 1111-20100318)

### Dépôts de pétitions

M. Khadir (Mercier) dépose :

L'extrait d'une pétition, signée par 4 327 citoyens et citoyennes du Québec, concernant le Québec et l'énergie nucléaire.

(Dépôt n° 1112-20100318)

**18 mars 2010**

---

Du consentement de l'Assemblée pour déroger à l'article 63 du Règlement, Mme Doyer (Matapédia) dépose :

L'extrait d'une pétition, signée par 5 225 citoyens et citoyennes du Québec, concernant le soutien aux parents d'un enfant handicapé.

(Dépôt n° 1113-20100318)

Du consentement de l'Assemblée pour déroger à l'article 63 du Règlement, M. Pelletier (Saint-Hyacinthe) dépose :

L'extrait d'une pétition, signée par 510 citoyens et citoyennes du Québec, concernant une demande d'enquête publique sur l'industrie de la construction.

(Dépôt n° 1114-20100318)

### **Questions et réponses orales**

Il est procédé à la période de questions orales des députés.

À la demande de M. le président, M. Bédard, leader de l'opposition officielle, retire certains propos non parlementaires.

### **Votes reportés**

L'Assemblée tient le vote reporté, à la séance du 17 mars 2010, sur la motion proposée par M. Aussant (Nicolet-Yamaska) aux affaires inscrites par les députés de l'opposition.

Cette motion se lit comme suit :

QUE l'Assemblée nationale demande au gouvernement du Québec de faire en sorte que les contribuables n'aient qu'un seul rapport d'impôt à produire en présentant une offre formelle au gouvernement fédéral pour que le gouvernement du Québec perçoive l'ensemble de l'impôt sur le revenu des particuliers et des sociétés.

**18 mars 2010**

---

La motion est rejetée par le vote suivant :

(Vote n° **68** en annexe)

Pour : **51** Contre : **61** Abstention : **0**

### **Motions sans préavis**

Mme Roy (Lotbinière), M. Picard (Chutes-de-la-Chaudière), M. Caire (La Peltrie) et M. Khadir (Mercier) présentent une motion concernant la mise en place d'un bureau indépendant de placement de la main-d'œuvre syndiquée dans le milieu de la construction; cette motion ne peut être débattue faute de consentement.

---

M. Gautrin (Verdun) présente une motion concernant le financement des partis politiques provinciaux; cette motion ne peut être débattue faute de consentement.

---

M. Khadir (Mercier), M. Bédard (Chicoutimi), Mme Roy (Lotbinière), M. Picard (Chutes-de-la-Chaudière) et M. Caire (La Peltrie) présentent une motion concernant le financement des partis politiques provinciaux ; cette motion ne peut être débattue faute de consentement.

---

Du consentement de l'Assemblée pour déroger aux articles 84.1 et 185 du Règlement, Mme Normandeau, ministre des Ressources naturelles et de la Faune, M. Cloutier (Lac-Saint-Jean), M. Deltell, chef du deuxième groupe d'opposition, M. Picard (Chutes-de-la-Chaudière) et M. Caire (La Peltrie) proposent conjointement :

QUE l'Assemblée nationale du Québec exige du gouvernement fédéral la conclusion dans les plus brefs délais d'une entente avec le gouvernement du Québec relativement à l'exploration et l'exploitation pétrolière et gazière dans la partie québécoise du Golfe du Saint-Laurent;

**18 mars 2010**

---

Que cette entente soit conclue dans le respect de la position du Québec en ce qui a trait au statut constitutionnel du Golfe du Saint-Laurent et qu'elle se fasse en comportant les mêmes avantages que ceux contenus dans les ententes signées avec Terre-Neuve et la Nouvelle-Écosse.

Du consentement de l'Assemblée, un débat s'ensuit.

Le débat terminé, la motion est mise aux voix.

Du consentement de l'Assemblée pour déroger à l'article 220 du Règlement, un vote par appel nominal est tenu à la demande de M. Khadir (Mercier).

La motion est adoptée par le vote suivant :

(Vote n° 69 en annexe)

Pour : **110** Contre : **1** Abstention : **0**

#### **Avis touchant les travaux des commissions**

M. Gautrin, leader adjoint du gouvernement, convoque :

- la Commission de l'aménagement du territoire, afin de poursuivre l'étude détaillée à l'égard du projet de loi n° 58, Loi modifiant la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme et d'autres dispositions législatives concernant les communautés métropolitaines;
- la Commission de la santé et des services sociaux, afin de poursuivre l'étude détaillée à l'égard du projet de loi n° 67, Loi sur l'Institut national d'excellence en santé et en services sociaux;
- la Commission des institutions, afin d'entreprendre l'étude détaillée à l'égard du projet de loi n° 83, Loi encadrant l'obligation faite à l'État de financer certains services juridiques;



**18 mars 2010**

---

- la Commission des finances publiques, afin d'entreprendre l'étude détaillée à l'égard du projet de loi n° 64, Loi donnant suite à l'énoncé économique du 14 janvier 2009, au discours sur le budget du 19 mars 2009 et à certains autres énoncés budgétaires.

Et, du consentement de l'Assemblée pour déroger à l'article 143 du Règlement :

- la Commission des transports et de l'environnement, afin de poursuivre et de compléter ses auditions publiques dans le cadre de consultations particulières à l'égard du document intitulé « Vers un développement durable de la pratique ».

### **Renseignements sur les travaux de l'Assemblée**

M. Chagnon, deuxième vice-président, informe l'Assemblée que, le vendredi 26 mars 2010, M. Marceau (Rousseau) s'adressera à M. Bachand, ministre des Finances, dans le cadre de l'interpellation portant sur le sujet suivant : « La situation budgétaire du Québec ».

---

## **AFFAIRES DU JOUR**

### **Projets de loi du gouvernement**

#### *Adoption*

Mme Normandeau, ministre des Ressources naturelles et de la Faune, propose que le projet de loi n° 57, Loi sur l'aménagement durable du territoire forestier (*titre modifié*).

Après débat, la motion est mise aux voix; un vote par appel nominal est exigé.

À la demande de M. Gautrin, leader adjoint du gouvernement, le vote est reporté à la période des affaires courantes de la prochaine séance.

**18 mars 2010**

---

Du consentement de l'Assemblée pour déroger à l'article 53 du Règlement, l'Assemblée procède de nouveau aux avis touchant les travaux des commissions.

**Avis touchant les travaux des commissions**

M. Gauthrin, leader adjoint du gouvernement, modifie l'annonce faite précédemment et convoque :

- la Commission des institutions, afin d'entreprendre des auditions publiques dans le cadre de consultations particulières à l'égard du projet de loi n° 83, Loi encadrant l'obligation faite à l'État de financer certains services juridiques.

---

M. Gauthrin, leader adjoint du gouvernement, propose l'ajournement des travaux au mardi 23 mars 2010, à 13 h 45 heures.

La motion est adoptée.

---

En conséquence, à 12 h 17, M. Chagnon, deuxième vice-président, lève la séance et l'Assemblée s'ajourne au mardi 23 mars 2010, à 13 h 45 heures.

---

*Le Président*

**YVON VALLIÈRES**

18 mars 2010

---

ANNEXE

Votes par appel nominal

Sur la motion proposée par M. Aussant (Nicolet-Yamaska) :

(Vote n° 68)

POUR - 51

Aussant	Cousineau	Malavoy	Richard
Beaudoin	Curzi	Maltais	<i>[Marguerite-D'Youville]</i>
<i>[Rosemont]</i>	Deltell	Marceau	Robert
Beaudoin	Doyer	Marois	Roy
<i>[Mirabel]</i>	Drainville	Pagé	Simard
Bédard	Dufour	Pelletier	<i>[Richelieu]</i>
Bergeron	Ferland	<i>[Rimouski]</i>	St-Arnaud
Bérubé	Girard	Pelletier	Traversy
Blanchet	Grondin	<i>[Saint-Hyacinthe]</i>	Tremblay
Bonnardel	Hivon	Picard	Trottier
Boucher	Khadir	Pinard	Turcotte
Bouillé	Kotto	Poirier	Villeneuve
Caire	Lapointe	Ratthé	
Champagne	Leclair	Rebello	
Cloutier	Léger	Richard	
		<i>[Duplessis]</i>	

CONTRE - 61

Arcand	Charlebois	Huot	Paquet
Auclair	Chevarie	James	Pigeon
Bachand	Corbeil	Kelley	Reid
<i>[Outremont]</i>	Courchesne	L'Écuyer	Simard
Bachand	D'Amour	Lehouillier	<i>[Dubuc]</i>
<i>[Arthabaska]</i>	Diamond	Lessard	Sklavounos
Beauchamp	Drolet	MacMillan	St-Amand
Bergman	Dubourg	Mamelonet	St-Pierre
Bernard	Dupuis	Marcoux	Thériault
Bernier	Dutil	Marsan	Tomassi
Billette	Gagnon-Tremblay	Matte	Vallée
Blais	Gaudreault	Ménard	Vien
Bolduc	<i>[Hull]</i>	Moreau	Weil
Boulet	Gautrin	Morin	Whissell
Carrière	Gignac	Normandeau	
Charbonneau	Gonthier	Ouellette	
Charest	Hamad	Ouimet	

18 mars 2010

---

Sur la motion proposée conjointement par Mme Normandeau, ministre des Ressources naturelles et de la Faune, M. Deltell, chef du deuxième groupe d'opposition, M. Cloutier (Lac-Saint-Jean), M. Picard (Chutes-de-la-Chaudière) et M. Caire (La Peltrie) :

(Vote n° 69)

**POUR - 110**

Arcand	Charlebois	Kotto	Ratthé
Auclair	Chevarie	Lapointe	Rebello
Aussant	Cloutier	Leclair	Reid
Bachand	Corbeil	L'Écuyer	Richard
<i>[Arthabaska]</i>	Courchesne	Léger	<i>[Duplessis]</i>
Bachand	Cousineau	Lehouillier	Richard
<i>[Outremont]</i>	Curzi	Lessard	<i>[Marguerite-D'Youville]</i>
Beauchamp	D'Amour	MacMillan	Robert
Beaudoin	Deltell	Malavoy	Roy
<i>[Rosemont]</i>	Diamond	Mamelonet	Simard
Beaudoin	Doyer	Marceau	<i>[Dubuc]</i>
<i>[Mirabel]</i>	Drainville	Marcoux	Simard
Bédard	Drolet	Marois	<i>[Richelieu]</i>
Bergeron	Dubourg	Marsan	Sklavounos
Bergman	Dufour	Matte	St-Amand
Bernard	Dupuis	Ménard	St-Arnaud
Bernier	Dutil	Moreau	St-Pierre
Bérubé	Ferland	Morin	Thériault
Billette	Gagnon-Tremblay	Normandeau	Tomassi
Blais	Gaudreault	Ouellette	Traversy
Blanchet	<i>[Hull]</i>	Ouimet	Tremblay
Bolduc	Gautrin	Pagé	Trottier
Bonnardel	Gignac	Paquet	Turcotte
Boucher	Girard	Pelletier	Vallée
Bouillé	Gonthier	<i>[Saint-Hyacinthe]</i>	Vien
Boulet	Grondin	Pelletier	Villeneuve
Caire	Hamad	<i>[Rimouski]</i>	Weil
Carrière	Hivon	Picard	Whissell
Champagne	Huot	Pigeon	
Charbonneau	James	Pinard	
Charest	Kelley	Poirier	

**CONTRE - 1**

Khadir